

ALERTA INFORMATIVA

INFORMATIVE ALERT

Mayo 2021 | May 2021



• LEGAL & TAX •

APROBACIÓN DEL ESTATUTO ANDINO MIGRATORIO

El 12 de mayo del año en curso, la Secretaría General de la Comunidad Andina de Naciones aprobó la Decisión No. 878, la cual consiste en el “Estatuto Andino Migratorio” y tiene como objeto regular el derecho comunitario andino sobre la circulación y residencia de las personas con nacionalidad de unos de los Países Miembros de la Comunidad Andina (considerados “ciudadanos andinos” por ser nacionales de Bolivia, Ecuador, Perú o Colombia) y sus familiares, así como de los residentes permanentes extracomunitarios (ciudadanos de nacionalidades ajenas a la de los países miembros de la Comunidad Andina).

Dentro de las principales determinaciones dentro del Estatuto Andino Migratorio, se encuentran las siguientes disposiciones:

1. **Libre circulación** -Los ciudadanos andinos tendrán libre circulación en los países andinos y bajo el estatus migratorio de turistas, esto mediante la simple presentación de un documento nacional de identificación y sin el requisito de visa hasta por 90 días dentro de un año y prorrogable por otros 90 días más.

APPROVAL OF THE ANDEAN MIGRATORY STATUTE

On May 12 of the present year, the General Secretariat of the Andean Community of Nations approved Decision No. 878, which consists of the “Andean Migration Statute” and is intended to regulate the Andean community law on the movement and residence of persons with nationality of one of the Member Countries of the Andean Community (considered “Andean citizens” since they are nationals from Bolivia, Ecuador, Peru or Colombia) and their family, as well as permanent non-Andean residents (citizens with nationalities outside of the Member Countries of the Andean Community).

Among the main determinations within the Andean Migratory Statute, the following provisions were established:

1. **Free movement** - Andean citizens will have free movement under the migratory status of tourists in the Andean countries, this by simply presenting a national identification document and without a visa requirement, for up to 90 days within a year and extendable for another 90 days.

2. **Residencia Temporal Andina** – Un ciudadano andino podrá solicitar un Residencia Temporal Andina ante una sede consular del país andino de destino o en las oficinas locales de Inmigración ubicadas en el país de destino, independientemente del estatus migratorio con el que ingrese a dicho país. Bajo una Residencia Temporal Andina, un ciudadano andino tendrá derecho hasta por 2 años de entrar, circular y permanecer libremente en el país andino donde inmigró, y acceder a cualquier actividad, tanto por cuenta propia como por cuenta ajena y bajo las mismas condiciones que los nacionales del país de recepción.
3. **Residencia Permanente Andina** – Previo al vencimiento de una Residencia Temporal Andina, los ciudadanos andinos podrán gestionar una Residencia Permanente Andina, la cual deberá ser solicitada ante las oficinas locales de Inmigración del país andino de residencia y dentro de los 90 días al vencimiento de Residencia Temporal Andina.

2. **Andean Temporary Residence** - An Andean citizen may apply for an Andean Temporary Residence at a Consulate of the Andean country of destination or at the local Immigration offices located in the country of destination, regardless of the immigration status with which they enter given country. Under an Andean Temporary Residence, an Andean citizen will have the right for up to 2 years to enter, circulate and remain freely in the Andean country where they immigrated, and access any activity, on their own account or as an employee and under the same conditions as the nationals of the receiving country.
3. **Andean Permanent Residence** - Prior to the expiration of an Andean Temporary Residence, Andean citizens may process an Andean Permanent Residence, which must be requested at the local Immigration offices of the Andean country of residence and within 90 days of the expiration of the Andean Temporary Residence.

Al obtener una Residencia Permanente Andina, un ciudadano andino podrá entrar, circular y permanecer libre e indefinidamente en el país andino donde inmigró y continuar ejerciendo cualquier actividad, tanto por cuenta propia como por cuenta ajena y bajo las mismas condiciones que los nacionales del país de recepción.

4. **Trato Nacional** – Los ciudadanos andinos que obtengan una Residencia Andina tendrán los mismos derechos y trato de un nacional del país andino en donde residen.
5. **Derecho al Sufragio** - Los ciudadanos andinos con Residencia Permanente Andina podrán votar en el país andino en donde residen.

Actualmente, el Gobierno Nacional Boliviano se encuentra preparando la reglamentación especial para la aplicación del Estatuto Andino Migratorio dentro de territorio nacional y se espera que sea publicada en breve.

By obtaining an Andean Permanent Residence, an Andean citizen may continue to enter, circulate, and remain freely and indefinitely in the Andean country of immigration and continue to carry out any activity, on their own account or as an employee and under the same conditions as the nationals of the receiving country.

4. **National Treatment** - Andean citizens who obtain an Andean Residence will have the same rights and treatment as a national of the Andean country where they reside.
5. **Right to Suffrage** - Andean citizens with an Andean Permanent Residence may vote in the Andean country where they reside.

Currently, the Bolivian National Government is preparing specific regulations for the application of the Andean Migratory Statute within the national territory and it is expected that they will be published shortly.

NUESTRA FIRMA

PPO Abogados es la firma de abogados más grande de Bolivia, con más de 100 profesionales trabajando desde sus oficinas de La Paz, Santa Cruz, Sucre, Cochabamba y Cobija. PPO es reconocido por ser líder del mercado legal boliviano y cuenta con un equipo altamente especializado en materia de impuestos y aduanas.

ABOUT US

PPO Abogados is the largest law firm in Bolivia, with more than 100 professionals working from their offices in La Paz, Santa Cruz, Sucre, Cochabamba and Cobija. PPO is recognized for being the leader in the Bolivian legal market and has highly specialized in tax and customs matters.

CONTACTO | CONTACT

Si requiere más información sobre el contenido del presente documento, el equipo de PPO queda a su disposición.

If you require more information about the content of this document, the PPO team remains at your disposal.



Alejandro Pemintel
SOCIO | PARTNER
apemintel@ppolegal.com



Luis Enrique Pérez
ASOCIADO SENIOR | SENIOR
ASSOCIATE
lperez@ppolegal.com

www.ppolegal.com

SANTA CRUZ

Av. San Martín N° 155
Ambassador Business Center
Piso 18

LA PAZ

Av. Ballivián 555. Edif. El Dorial,
Piso 14

COCHABAMBA

Edificio Empresarial Torre 42,
Piso 6. Calle Papa Paulo N°604

SUCRE

Calle Bolívar N°318
Centro Histórico

COBIJA

Avenida 16 de Julio N°149
Centro

Tel.(+ 591) 6 200 20 20